

## DODATOK č. 2

k Zmluve o budúcej kúpnej zmluve zo dňa 26.10.2012 č. zmluvy BVS: BK/362/2012/BVS, č. zmluvy mestskej časti: 062 0912800 (ďalej len „Zmluva“) v znení Dodatku č. 1 zo dňa 11.08.2015 (ďalej len „Dodatok č. 1“), uzatvorený v súlade s príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Dodatok č. 2“)

Dodatok č. 2 sa uzatvára medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

### 1. Budúci Predávajúci:

Názov: **Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice**  
Sídlo: Trojičné nám. 11, 821 06 Bratislava, Slovenská republika  
IČO: 00 641 383  
DIČ: 2020943782  
IČ DPH: nie je platcom DPH  
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s.  
Číslo účtu: 2627005541/1100  
IBAN: SK80 1100 0000 0026 2700 5541  
SWIFT: TATRSKBX  
Zastúpený: PhDr. Alžbeta Ožvaldová, starostka  
(ďalej len „mestská časť“)

a

### 2. Budúci Kupujúci:

Obchodné meno: **Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.**  
Sídlo: Prešovská 48, 826 46 Bratislava, Slovenská republika  
IČO: 35 850 370  
DIČ: 2020263432  
IČ DPH: SK2020263432  
Registrácia: OR Okresného súdu Bratislava I, Oddiel Sa, Vložka č. 3080/B  
Štatutárny zástupca: Ing. Zsolt Lukáč, EMBA, predseda predstavenstva  
Ing. František Sobota, podpredseda predstavenstva

(ďalej len „BVS“)

(**mestská časť** a **BVS** ďalej spolu len ako „Strany“ a každý samostatne len ako „Strana“)

VZHLADOM NA TO, ŽE:

- (A) Mestská časť písomným oznámením zo dňa 10.05.2016 oznámila BVS, že medzi mestskou časťou a Ministerstvom životného prostredia SR bolo v súlade so Zmluvou o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. 126/1.2MP/2011 zo dňa 09.12.2011 ukončené vyúčtovanie financovania zrealizovaných výdavkov v rámci projektu Odkanalizovanie podunajskej časti Bratislavského regiónu – kanalizácia Podunajské Biskupice, II. etapa (ďalej

len „Projekt“), pričom celkové náklady na realizáciu Projektu predstavujú čiastku vo výške 7.646.814,42 EUR vrátane DPH,

- (B) Z prostriedkov Európskej únie a štátneho rozpočtu bola na Projekt prefinancovaná čiastka vo výške 7.113.821,96 EUR a mestská časť sa na realizácii Projektu podieľala čiastkou 532.992,46 EUR,
- (C) KÚPNA CENA 2 za PREDMET PREVODU 2 bola v článku I. písm. B.) (*Kúpna cena KÚPNEJ ZMLUVY*) bod B1. Zmluvy v znení Dodatku č. 1 medzi Stranami dohodnutá vo výške 750.000,- EUR (slovom: sedemstopäťdesiat tisíc eur), pričom BVS v súlade s predmetným ustanovením Zmluvy v znení Dodatku č. 1 uhradila mestskej časti prvú časť KÚPNEJ CENY 2 vo výške 30.000,- EUR (slovom: tridsať tisíc eur),
- (D) Strany sa v tejto súvislosti a na základe okolností uvedených v tejto Preambule a v zmysle článku V. (*Záverečné ustanovenia*), bod 1. Zmluvy dohodli, že uzatvoria Dodatok č. 2 k Zmluve, ktorého predmetom bude zmena (zníženie) KÚPNEJ CENY 2 za PREDMET PREVODU 2 a zmena (úprava) spôsobu uhradenia druhej časti KÚPNEJ CENY 2 zo strany BVS ako Budúceho Kupujúceho mestskej časti ako Budúcemu Predávajúcemu.

STRANY SA DOHODLI NASLEDOVNE:

## I.

### Predmet Dodatku č. 2

1. Strany sa dohodli na zmene a doplnení Zmluvy v znení Dodatku č. 1, a to nasledovne:

**Znenie Článku I. písm. B.) (*Kúpna cena KÚPNEJ ZMLUVY*), bod B2. Zmluvy sa vypúšťa a nahrádza sa nasledovným znením:**

- B2. Kúpna cena za PREDMET PREVODU 2 špecifikovaný v bode A2. Zmluvy ako 2. etapa (ďalej len „KÚPNA CENA 2“ a spolu s KÚPNOU CENOU 1 aj ako „KÚPNA CENA“) je dohodnutá vo výške: 532.992,46 EUR (slovom: päťstotridsaťdvatisíc deväťstodevät'desiatdva eur a štyridsaťšesť centov). Prvá časť KÚPNEJ CENY 2 vo výške 30.000,- EUR (slovom: tridsať tisíc eur) bola zo strany BVS mestskej časti uhradená dňa 26.08.2015. Druhá časť KÚPNEJ CENY 2 vo výške 502.992,46 EUR (slovom: päťstodvatisíc deväťstodevät'desiatdva eur a štyridsaťšesť centov) bude zo strany BVS uhrádzaná mestskej časti na základe jednotlivých zálohových faktúr, ktoré sa mestská časť zaväzuje postupne vystaviť a doručiť do BVS najneskôr:
- a) do 30.06.2017 v hodnote 150.000,- EUR (slovom: stopäťdesiat tisíc eur), nie však skôr ako 31.05.2017,
  - b) do 30.06.2018 v hodnote 150.000,- EUR (slovom: stopäťdesiat tisíc eur), nie však skôr ako 31.05.2018,
  - c) do 30.11.2020 v hodnote 202.992,46 EUR (slovom: dvestodvatisíc deväťstodevät'desiatdva eur a štyridsaťšesť centov), nie však skôr ako 31.10.2020.

BVS sa zaväzuje zaplatiť zálohové faktúry do tridsiatich (30) dní odo dňa ich doručenia za predpokladu, že doručené zálohové faktúry budú vystavené v súlade s týmto bodom tohto článku Dodatku č. 2 k Zmluve a ak budú obsahovať všetky náležitosti účtovného dokladu v zmysle platných právnych predpisov, a to bezhotovostným prevodom na účet mestskej časti. Zálohové faktúry sa považujú za doručené dňom prevzatia v podateľni v sídle BVS, resp. uplynutím troch (3) pracovných dní odo dňa ich odoslania. Mestská časť vystaví vyúčtovaciu faktúru za prevod PREDMETU PREVODU 2 špecifikovaného v bode A2. Zmluvy do pätnástich (15) dní odo dňa prevzatia PREDMETU PREVODU 2 a podpisu preberacieho protokolu o prevzatí PREDMETU PREVODU 2 oboma Stranami. V prípade, že zálohová faktúra alebo vyúčtovacia faktúra nebude obsahovať všetky náležitosti v zmysle platných právnych predpisov, je BVS oprávnená vrátiť ju mestskej časti na

prepracovanie resp. doplnenie, čím sa zastaví plynutie lehoty splatnosti. Nová lehota splatnosti začne plynúť dňom doručenia opravenej faktúry BVS. Strany potvrdzujú, že mestská časť pred uzatvorením tohto Dodatku č. 2 k Zmluve preukázala BVS výšku vynaložených finančných prostriedkov na PREDMET PREVODU 2 predložením výpisov z bankového účtu mestskej časti a faktúr od dodávateľov.

2. Všetky ostatné ustanovenia Zmluvy, týmto Dodatkom č. 2 nezmenené, ostávajú platné a účinné v nezmenenom znení aktuálnom ku dňu uzatvorenia tohto Dodatku č. 2.

## II.

### Záverečné ustanovenia

1. Dodatok č. 2 sa vyhotovuje v slovenskom jazyku. V prípade akéhokoľvek prekladu zo slovenského jazyka do akéhokoľvek iného jazyka zostáva verzia Dodatku č. 2 v slovenskom jazyku rozhodujúca.
2. Dodatok č. 2 sa vyhotovuje v štyroch (4) rovnopisoch. Každá Strana dostane dva (2) rovnopisy.
3. Tento Dodatok č. 2 nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oprávnenými zástupcami oboch Strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v zmysle príslušných právnych predpisov, ktorý však nemôže nastať skôr, ako deň schválenia tohto Dodatku č. 2 v miestnom zastupiteľstve mestskej časti. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností Strany vyhlasujú, že schválenie tohto Dodatku č. 2 v miestnom zastupiteľstve mestskej časti je odkladacou podmienkou účinnosti tohto Dodatku č. 2. Dodatok č. 2 a jeho výklad sa riadi právom Slovenskej republiky. V prípade rozporu medzi jeho ustanoveniami a dispozitívnymi ustanoveniami všeobecne záväzných právnych predpisov platia ustanovenia Dodatku č. 2. Akékoľvek spory vyplývajúce z Dodatku č. 2 bude riešiť príslušný slovenský súd.
4. Strany vyhlasujú, že si text Dodatku č. 2 pozorne prečítali, jeho obsahu porozumeli a že tento vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu, bez akýchkoľvek omylov, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi, ktoré k nemu pripájajú.

V Bratislave, dňa 09.01.2017

**Mestská časť Bratislava  
– Podunajské Biskupice**

Meno: PhDr. Alžbeta Ožvaldová  
Funkcia: starostka

V Bratislave, dňa 23.12.2016

**Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.**

Meno: Ing. Zsolt Lukáč, EMBA  
Funkcia: predseda predstavenstva

Meno: Ing. František Sobota  
Funkcia: podpredseda predstavenstva